

Preface for Easter

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, te quidem, Dómine, omni témpore, sed (in hac potíssimum nocte, *vel* in hac potíssimum die, *vel* in hac potíssimum) gloriósius prædicäre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicentes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, at all times to praise Thee, O Lord, but more gloriously (especially this day *or* especially this night *or* at this time above all others) when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who took away the sins of the world: Who by dying destroyed our death: and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying:

Communion ☩ John 10. 14

Ego sum pastor bonus, allelúia: et cognóscō oves meas, et cognóscunt me meæ, allelúia, allelúia.

I am the good Shepherd, alleluia: and I know My sheep, and Mine know Me, alleluia, alleluia.

Postcommunion

Præsta nobis, quæsumus omnipotens Deus, ut vivificatió nis tuæ grátiam consequétes, in tuo semper múnere gloriémur. Per Dominum nostrum . . .

Grant unto us, we beseech Thee, almighty God, that we who receive the grace of new life, may ever glory in Thy gift. Through our Lord . . .

Saint Rose Latin Mass Propers

Second Sunday after Easter – Good Shepherd Sunday

Introit ☩ Psalm 32. 5, 6

Misericórdia Dómini plena est terra, allelúia: verbo Dómini cæli firmáti sunt, allelúia, allelúia. <i>Psalm.</i> Exsultáte, justi, in Dómino: rectos decet collaudátio. Glória Patri . . . – Misericórdia Dómini . . .	The earth is full of the mercy of the Lord, alleluia: by the word of the Lord the heavens were established, alleluia, alleluia. (<i>Ps. 32. 1</i>). Rejoice in the Lord, O ye just; praise becometh the upright. Glory be to the Father . . . – The earth is full . . .
--	---

Collect

Deus, qui in Fílii tui humilitáte jacéntem mundum erexisti, fidélibus tuis perpétuam concéde lætítiam; ut quos perpétuæ mortis eripuísti cásibus, gáudiis fácias pérfrui sempitérnis. Per eúndem Dóminum nostrum . . .	O God, who, by the humility of Thy Son, didst lift up a fallen world, grant unending happiness to Thy faithful: that those whom Thou hast snatched from the perils of endless death, Thou mayest cause to rejoice in everlasting joys. Through our Lord . . .
--	---

Epistle ☩ I Peter 2. 21-25

Caríssimi: Christus passus est pro nobis, vobis relínquens exémpulum, ut sequámini vestígia ejus. Qui peccátum non fecit, nec invéntus est dolus in ore ejus: qui cum maledicerétur, non maledicébat: cum paterétur, non comminabátur: tradébat autem judicánti se injúste: qui peccáta nostra ipse pértulit in córpore suo super lignum, ut peccátis mórtui, justítiae vivámus: cujus livóre sanáti estis. Erátis enim sicut oves errántes, sed convérsi estis nunc ad pastórem et episcopum animárum vestrárum.

Dearly beloved, Christ suffered for us, leaving you an example, that you should follow His steps who did no sin, neither was guile found in His mouth. Who when He was reviled, did not revile: when He suffered, He threatened not, but delivered Himself to him that judged Him unjustly: who His own self bore our sins in His body upon the tree: that we, being dead to sins, should live to justice; by whose stripes you were healed. For you were as sheep going astray: but you are now converted to the Shepherd and Bishop of your souls.

Allelúia, allelúia. Cognovérunt discípuli Dóminum Jesum in fractióne panis.

Allelúia. Ego sum pastor bonus: et cognósco oves meas, et cognóscunt me meæ.

Allelúia.

Alleluia, alleluia. (*Luke 24. 35*) The disciples knew the Lord Jesus in the breaking of bread. Alleluia. (*John 10. 14*). I am the good Shepherd: and I know My sheep, and Mine know Me. Alleluia.

Gospel ☩ John 10. 11-16

In illo témpore: Dixit Jesus pharisæis: Ego sum pastor bonus. Bonus pastor ánimam suam dat pro óvibus suis. Mercenárius autem, et qui non est pastor, cujus non sunt oves própriæ videt lupum veniéntem, et dimíttit oves, et fugit: et lupus rapit, et dispérgit oves: mercenárius autem fugit, quia mercenárius est, et non pértinet ad eum de óvibus. Ego sum pastor bonus: et cognósco meas, et cognóscunt me meæ. Sicut novit me Pater, et ego agnósco Patrem: et ánimam meam pono pro óvibus meis. Et álias oves hábeo, quæ non sunt ex hoc ovíli: et illas opórtet me addúcere, et vocem meam áudient, et fiet unum ovíle, et unus pastor.

At that time Jesus said to the Pharisees: I am the good Shepherd. The good Shepherd giveth His life for His sheep. But the hireling, and he that is not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming and leaveth the sheep and fleeth: and the wolf catcheth and scattereth the sheep: and the hireling fleeth, because he is a hireling and he hath no care for the sheep. I am the good Shepherd: and I know Mine, and Mine know Me. As the Father knoweth Me, and I know the Father: and I lay down My life for My sheep. And other sheep I have that are not of this fold: them also I must bring, and they shall hear My voice, and there shall be one fold and one shepherd.

Offertory ☩ Psalm 62. 2, 5

Deus, Deus meus, ad te de luce vígilo: et in nómine tuo levábo manus meas, allelúia.

O God, my God, to Thee do I watch at break of day: and in Thy Name I will lift up my hands, alleluia.

Secret

Benedictiónem nobis, Dómine, cónferat salutárem sacra semper oblátio: ut, quod agit mystério, virtúte perficiat. Per Dóminum nostrum . . .

May this holy offering, O Lord, always bring to us Thy healing blessing: that what it represents in a Mystery, it may accomplish with power. Through our Lord . . .